

## Western Cape – Bavaria

### Two months' (8 weeks) High School Student Exchange Program based on Reciprocity (non-profit)

In cooperation with the Bavarian Youth Council, the School Exchange Bavaria-Western Cape will once again offer a non-profit student exchange program based on reciprocity with Bavaria during the school years 2026 and 2027. This will mark the eleventh intercontinental exchange since its start in 2014.

The basis of this program is that it is a **reciprocal exchange**: This means that Bavarian students live with a carefully chosen South African partner family and attend the South African high schools for 8 weeks: Beginning of August - End of September 2026.

In the following academic year 2027, the South Africa students will in turn visit and live with their German exchange partner's family and attend the high schools of their partners for 8 weeks in Bavaria: Mid May - Mid July 2027.

### Why participate in this program?

- ❑ Expand your social skills and personal growth
- ❑ Expand your competence to act in an intercultural context
- ❑ Improve your German through total immersion
- ❑ Learn about the culture in Germany
- ❑ Experience a different school system
- ❑ Experience independence in making own decisions

### Target group

This exchange program is best suited for students who are outgoing, tolerant, and open to new cultural encounters and experiences. The program is not suitable for students who are introverted and whose main leisure time activities are watching TV, playing video games, or surfing the internet. In this context, we would like to refer applicants to point 8 of the Code of Behaviour and to point 3 of the Parental Authorization.

### Conditions of participation

- An official approval of relevant authorities and school principals to participate in the scheme, i.e., the confirmation that (a) German exchange student(s) will be accepted at your school as (a) guest student(s)
- The consent of your parents or guardians
- Age: Approximately 15 or 16
- Profound interest in the German language and culture
- Capability of your family to provide the incoming exchange student with suitable accommodation at home
- Regular school attendance in both countries (mandatory)

The participation in this program requires being open and ready to handle the local realities, which can be very different from those in your home country. Tolerance is an expected character trait. It requires the necessary sensitivity, the mutual comprehension, and the acceptance of major intercultural differences. In principle, it is not possible to change the host family. It is neither permitted to end the program or change the host family or school high-handedly by the participant or by the host family. Should these measures be unavoidable, they are only possible after consultation of and in collaboration with the responsible coordinator Ms. Lize Kapp and the Bavarian Youth Council. The main criteria used during the matching process are comparable points like age, sex, hobbies, interests in music or sport or other activities, special requests, certain restrictions (e.g., allergies). For this reason, it cannot be guaranteed that every applicant can be matched.

## Costs

Approx. costs ~ R. 45,000 (+/- 10%): including flight (due to availability), chaperone (out and inbound – if more than 10 participants), administration fee (application procedures, flight arrangements, communication and supervision, meetings, transport costs, advertisement, etc.) and emergency fund. **Please be aware, pocket-money, medical aid coverage (Schengen area) and liability insurance are subject to individual arrangements!**

## High school in Germany

High school (called “Gymnasium”) in Germany provides an academically oriented general education that is the prerequisite for university studies. At the same time, it establishes a basis for vocational training outside the University. German students enter the Gymnasium at the age of 11 after 4 years of primary school education and normally leave with the General University Entrance Certificate (called “Abitur”) at the approximate age of 18.

## Bavaria and the importance of the German language

Bavaria is situated in the south of Germany, and it is the largest of the 16 German federal states of Germany. Its capital is Munich. German is the native language spoken by the largest number of people in Europe (more than 90 million). It is *the* language or one of the official languages of Germany, Austria, Switzerland, Italy (Tyrol), Liechtenstein, Luxembourg, Belgium and the European Union.

## The following documents are necessary for your stay in Germany:

- A valid passport with an expiration date greater than 6 months from the date of leaving the Federal Republic of Germany and with at least two empty pages for the visa  
You will need a Schengen visa. Please apply for one at least 3 months prior to your departure date.  
Contact **Ms Kirsten Buchhorn** via email ([ku-10@kaps.auswaertiges-amt.de](mailto:ku-10@kaps.auswaertiges-amt.de)) with regards to scheduling an appointment at the German Consulate General in Cape Town. Please ensure that you bring **all** required documents to the appointment. You will receive the list of required documents once you have been chosen for the exchange.

To give you some insight into the documentation package that will be required please see below:

1. “Formal letter of obligation” which your Bavarian host family will need to organize at a local authority
  2. An acceptance letter from the Bavarian school
  3. An acceptance letter from the Bavarian host family
  4. A document from BJR confirming the exchange
  5. A certified “Affidavit of Consent for Children Travelling Abroad”
  6. A certified copy of your international birth certificate or the original unabridged birth certificate
  7. A certified copy of the identity cards or passports of both parents
  8. A document written by your parents, stating that they will be at the airport upon arrival of your return journey to South Africa, to pick you up, including all necessary contact details (home address in South Africa, phone numbers, etc.)
- ☒ In addition, please save all of the above documents on a USB stick. The exchange student is supposed to carry it with him/her on his/her trip to Germany.

## **Datenerhebung – Datenschutz / Data Collection – Data Protection**

Um den Austausch vorzubereiten und durchzuführen braucht der BJR persönliche Angaben von Teilnehmenden und der Familie. Darunter sind auch besonders sensible Daten zum Teilnehmer / zur Teilnehmerin wie Gesundheitsdaten und Religionszugehörigkeit, die vor allem für den guten und sicheren Ablauf im Gastland wichtig sind. Die Angaben und Daten werden vom BJR zum Zweck des Austausches an die Partnerorganisationen im Ausland übermittelt. Für die Erhebung und Nutzung der Angaben und der besonders sensiblen Daten braucht der BJR eine Einwilligung der Teilnehmer/-innen und der Erziehungsberechtigten. Die Einwilligung ist freiwillig und kann verweigert werden. Im Fall der Verweigerung kann der BJR jedoch keine Vermittlung vornehmen.

*BJR requires personal data of participants and their families to prepare and run the exchange program. Included in the data required is sensitive information pertaining to participants, such as health information and religious denomination etc. This is necessary in order to facilitate the good and positive operation of the program abroad. This data, of necessity, will be shared with partner organizations abroad for the benefit of the exchange. BJR requires the consent of participants as well as that of parents or guardian to raise and use that sensitive data. This consent is voluntary and can be refused but in case of refusal BJR will no longer be in a position to pursue the application process further.*

### **Einwilligung / Consent**

Ich / Wir willigen in die Erhebung und Nutzung der persönlichen Angaben und der besonders sensiblen Daten (Gesundheitsdaten, Konfession, etc.) und der Übermittlung an die Partnerorganisationen im Ausland zum Zweck des Programmes ein. Die Übermittlung der Daten kann auch online über eine sog. *Cloud* erfolgen.

*I / We agree with the raising and usage of personal and particularly sensitive data (health information, religion, etc.) which will be shared with partner organizations for the benefit of the program. Personal data may also be transferred electronically (cloud system).*

Ich / Wir erteile(n) die Erlaubnis, dass Fotos von meiner Person / Fotos unseres Sohnes / unserer Tochter vom BJR, von der Austauschorganisation und der Schule im Ausland in Schulveröffentlichungen und Dokumentationen über den Schüleraustausch verwendet werden dürfen.

*I / We give permission for photographs of myself / of our son / daughter to be published by BJR, by the exchange partner organization and by the participating school abroad in school newsletters and exchange presentations.*

---

Datum / Date

---

Unterschrift der Bewerberin / des Bewerbers  
*Signature of Applicant*

---

Unterschrift der Eltern bzw. gesetzl. Vertreter\*in  
*Signature of Parents / Guardian*

## **Terms and conditions for participation in the Individual Student Exchange Western Cape and Bavaria**

### **1. Organizers**

The Bavarian Youth Council (*Bayerischer Jugending*, or BJR) and its partner organization are non-profit, state-approved providers of youth work in their own country; with the present offering, they are fulfilling its role as outlined in the “Action Plan 2016” recently passed by the state government of Western Cape and Bavaria. The offerings comply with educational objectives. All parties involved do not generate profit from this offering, nor do they operate as a commercial tour operator. They solely act as a facilitator on behalf of each regional State Ministry for Education and Culture.

### **2. Program**

The program description may stipulate a minimum number of participants; if bookings do not reach the minimum number (min. 5 Pax), participants have no claim to provision of the program. Unless explicitly stated in the program description, Munich and Cape Town are the official locations for this program, i.e., costs for the outbound journey to Munich and the inbound journey from Munich shall be borne by the participant. Activities that are offered in the program description but not included in the overall price shall be paid for by the participants themselves and undertaken on their own responsibility without the supervision of the host parents; Additional trips abroad undertaken independently by the participants are not permitted as a matter of principle and may lead to the participant’s expulsion; under certain circumstances special arrangements may be made in accordance with the organizations involved. These arrangements are subject to confirmation and explicitly must be requested prior to departure by the participant in writing by stating the period and the destination address; in these exceptional cases any resulting costs shall be borne by the participant. Host parents shall be released from their supervisory responsibilities within this period of time.

### **3. Participants**

Each participant must have reached the minimum age of 15 by the time she or he travels abroad. He or she must be resident in Bavaria or Western Cape and must, in principle, be enrolled in a Bavarian or South African school. Each participant is expected to be involved in the design of his or her program and actively participate in it. Where a program includes a preparatory event, participants are obliged to attend. Moreover, each participant must comply with the terms of this program, as stipulated in the program description. As a participant of a reciprocal program, both families in Bavaria and South Africa undertake to provide room, board, and supervision for the exchange partner for the duration of the stipulated period and to collect and return the guest student to the program location. In addition, should the initial exchange family have cancelled the return visit, the German family is obliged to accept a suitable replacement from abroad on a proposal from BJR and its partner. The organizations involved do not reimburse families who have had higher expenses than their partner families or families whose exchanges have not been finished and whose return visits do not take place. Likewise, the organizations involved shall not be held liable for any damages or conflicts whatsoever that may occur among families. Disputes concerning the acceptance and the division of costs shall be resolved by the participants themselves.

### **4. Registration, contractual agreement**

Registrations shall only be treated as binding if they are made in writing using the relevant registration or application form. Forms for minors must also be signed by the person acting as his or her legal representative. By submitting an application, participants agree to its terms and conditions for participation. This agreement shall be legally binding upon receipt

of the written confirmation of the participation or placement. Participation in reciprocal placements (student exchange between two families, reciprocal school exchanges) shall only be offered if a suitable partner can be found outside South Africa and that a partner in Germany also agrees to the placement proposal. Exchange applicants will receive a proposal as soon as it becomes available; a proposal may only be refused for critical reasons. As a rule, the organizers will not source additional placement partners.

## **6. Payment terms**

Participation fees are due to the demand of the local coordinator. All payments shall be made upon receipt of the written payment request (invoice); no payments should be made prior to receiving this invoice. The relevant date used to determine receipt of payment is the date on which the payment has cleared. Banking details to be shared on the invoice.

The Bavarian Individual Youth Exchange is a non-profit organization. However please note, that an administration fee of **R 20 000** is included in the costs for application procedures, general arrangements, communication and transport, organization and hosting/ accommodation of orientation meetings and chaperoning /supervision.

## **7. Regulations pertaining to passports, visas, customs duties, foreign currency and health**

Participants are responsible for compliance with all regulations pertaining to passports, visas, customs duties, foreign currency, and health. He or she shall provide the required identity documents, vaccination records and other certifications. The participant shall bear responsibility for any consequences and any costs incurred as a result of his or her failure to comply with these regulations. For further information please see the relevant program description.

## **8. Changes**

Any changes or modifications to the content of the individual program occurring after the agreement comes into effect are permitted, provided they are not significant and do not impact the overall arrangement of the program, in particular a change in service provider or modification of the itinerary. The same applies for services or program content in which the organizations act solely as facilitator. The organizations reserve the right to cancel events if it cannot guarantee provision of major program elements. Should this be the case, participants shall be reimbursed for any payments that have already been made. Participants will not have any further claims, in particular those regarding performance or compensation for damages due to non-performance. The organizations are entitled to withdraw from the agreement if performance of the program becomes difficult, dangerous, or delayed due to circumstances unforeseen at the time the agreement is signed, e.g., through war, strikes, civil unrest, epidemics, government orders, natural disasters, destruction of accommodation facilities, or similar. This shall not affect both parties' right of cancellation due to force majeure. The organizations shall inform participants without delay of any cancellation due to the failure to reach the minimum number of participants or due to force majeure and in the event of any major changes to the program.

## **9. Insurance**

International Travel and Health Insurance are mandatory and subject to individual arrangements. All costs, including medical expenses, must be borne by the participant.

## **10. Supervision/Trip leaders**

The outbound journey (and inbound if more than 10 participants) will be chaperoned by a trip leader carefully selected by your local coordinator. The trip leaders are responsible for supervising all minors during this journey and take responsibility for supervision of transfers to the German host families at Munich airport.

## **11. Deficiencies / Obligation to cooperate**

Should deficiencies arise during a program, participants are obliged to report these complaints without delay to the local coordinator and its partner organization, the Bavarian Youth Council. Where disruptions or deficiencies occur, participants have a legal obligation to cooperate in avoiding or minimizing potential damage. The organizations undertake to rectify any situation caused by disruptions or deficiencies within a reasonable period. Participants are obliged to accept the equivalent substitute services offered.

## **12. Rescission**

Prior to the start of the trip, participants are permitted to rescind the agreement or withdraw their application by way of a written notice, which for minors must be signed by their legal representatives. The written notice takes effect on the date on which it is received by the organizations. Failure to pay any amount due does not in any way replace a written notice of rescission. In the event of rescission, the organizations are entitled to reasonable compensation less any expenses saved. Where the participant appoints a suitable replacement student in good time, the original participant shall be charged for any additional costs that arise due to the change. The organizations shall determine whether the appointed replacement student is suitable at their own discretion. The replacement student and the original participant shall have joint and several liabilities for the agreed trip costs. Any other costs incurred by the organizations arising from the cancellation shall be borne by the participant. Participants shall submit written notice of cancellations stating the reasons.

## **13. Liability**

In line with legal provisions, the organizations are liable for duty of care in its selection of service providers, in the accurate descriptions of the program, in the diligent preparation of the program and in the careful selection of its trip leaders.

Where the organizations operate solely as a facilitator for a particular program and this is explicitly stated in the program description, the organizations shall not be held liable for any mediated third-party services; equally the organizations shall not be held liable for excursions during the program that are not included in the participation fee or that are undertaken independently and on the participants' responsibility and accepts no liability for any acts of its partner organizations. Claims for damages in these instances shall be excluded or limited to the extent that, under statutory provisions which are applicable to services rendered by a third party, claims for damages against that third party are also excluded or limited.

## **14. Exclusion of claims / Statute of limitations**

Claims against the organizations must be made in writing within one month after the contractually agreed end date of the trip. Participants may only lodge claims after this period expires if they were prevented from observing the deadline through no fault of their own. Claims shall be time-barred after six months. The statute of limitation begins to run on the date the trip ends as stipulated in the agreement.

### **15. Special instructions**

Participants, or for minors their legal representatives, are obliged to report to the organizations in a timely manner about any serious illness or relevant circumstances that may affect the participant's participation in the program. In the event of illness or accident, the legal representatives shall give their consent to the provision of medical treatment to participants who are minors. In emergency cases, this consent also extends to surgical procedures, insofar as the attending physician deems these procedures absolutely necessary and where it is impossible to obtain prior consent from the legal representatives in due time.

### **16. Final provisions**

Should any of the provisions of the agreement or the terms and conditions for participation be rendered invalid, this shall not affect the validity of the remaining terms and conditions or the validity of the agreement as a whole. The legal relationship between the organizations and the participant shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany and South Africa.

Version: November 2025

**We hereby agree to the above stated terms and conditions:**

---

Datum / *Date*

---

Unterschrift der Bewerberin / des Bewerbers  
*Signature of Applicant*

---

Unterschrift der Eltern bzw. gesetzl. Vertreter\_in  
*Signature of Parents / Guardian*

## Verhaltenskodex / Code of Behaviour

1. Mir ist bewusst, dass mein Aufenthalt im Austauschland mit meiner Verantwortung verbunden ist. Ein Nichteinhalten der folgenden Bedingungen kann zu einer vorzeitigen Beendigung der Teilnahme am Austausch führen. Die Kosten der Beendigung trage ich selbst, etwa das Ticket für den Rückflug in das Heimatland und Weiteres. Auch im Falle meiner Volljährigkeit zum Zeitpunkt des Austauschs **gelten alle nachfolgend genannten Bedingungen**, da ich sonst die Nebenpflicht der Teilnahmebedingungen verletze.

*I am aware that my stay in the exchange country carries specific responsibilities. Failure to comply with the following conditions may lead to premature termination of my participation in the exchange. The costs of termination will be my responsibility, namely the ticket for the return flight and any other costs. Even if I am an adult at the time of the exchange, **all of the following conditions apply**, without exception.*

2. Der vollzeitliche Besuch der Schule im Ausland ist ein integraler Bestandteil dieses Austauschprogramms und für mich verpflichtend.

*I understand that school attendance forms an integral part of this Exchange and is therefore compulsory.*

3. Ich weiß, dass es nicht gestattet ist, unabhängig und ohne die Aufsicht von Erwachsenen während der Austauschzeit zu reisen. Insbesondere gilt es, aktuelle Reisewarnungen, Risikogebiete und Quarantäne-Richtlinien zu beachten und den entsprechenden Vorkehrungen Folge zu leisten. Mir ist bewusst, dass bei Zuwiderhandlung versicherungstechnische und weitere Nachteile sowie ein für mich kostenpflichtiger Abbruch des Austauschs entstehen können.

*I understand that I am not permitted to travel independently and without adult supervision during the exchange period. In particular, current travel warnings, risk areas and quarantine guidelines must be observed, and the appropriate precautions taken. I am aware of the fact that non-compliance can result in insurance-related and other disadvantages as well as a termination of the exchange at my expense.*

4. Ich werde während des Austausches kein motorbetriebenes Fahrzeug führen.

*I will not drive a motor vehicle of any description during the Exchange.*

5. Es ist mir klar, dass es aufgrund der Jugendschutzgesetze im Ausland nicht gestattet ist, Alkohol jedweder Art zu kaufen und / oder zu konsumieren. Das gleiche gilt für Tabakprodukte und Drogen jeglicher Art, außer vom Arzt verschriebene Medikamente. Ich informiere mich selbständig über die Jugendschutzgesetze des jeweiligen Landes.

*I understand that legislation abroad for the protection of children and young people makes it illegal to purchase or consume alcohol of any kind and it is therefore forbidden to do so. The same applies to tobacco products and drugs with the exception of those prescribed by a medical practitioner. I inform myself independently about the youth protection laws of the respective country.*

6. Ich weiß, dass die Gasteltern die Aufsichtspflicht für mich während der Zeit im Austauschland haben. Ich werde mich an die Verhaltensregeln meiner Gasteltern halten.

*I know that the host parents are responsible for my supervision during my time in the exchange country. I will accept the direction and guidance of my host parents at all times.*

7. Ich sichere zu, dass ich mich an die Maßgaben halte, die von den verantwortlichen Koordinatoren im Ausland kommen, von den Gruppenleiter\*innen des BJR sowie von den verantwortlichen Tutor\*innen an meiner Austauschschule und von meiner Gastfamilie. Es ist mir klar, dass der Erfolg dieses Austauschprogramms zu einem großen Teil von mir selbst abhängig ist.

*I agree to abide by the instructions given by the coordinators responsible abroad, by the BJR group leader, and by my guest family as well as by the liaison teachers at my hosting school. I understand that the benefits I will gain from this experience will depend very much on my own efforts.*

8. Ich bin mir bewusst, dass ich während des Austausches als eine Vertreterin/ein Vertreter meines Landes, meiner Schule und auch meiner Familie angesehen werde und mein Land nach meinem Verhalten, meinem Erscheinungsbild und auch meinen Einstellungen beurteilt wird. Ich sichere hiermit zu, dass ich mich bemühen werde, kooperativ zu sein und die Verantwortlichen im Austausch, ebenso wie die Mitaustauschschüler\*innen unterstützen werde.

*I realise that I will be acting as an ambassador for my country, my school and my family while abroad, and that my country will be judged by my behaviour, my appearance and my attitudes. I will therefore endeavour to be co-operative and supportive of the Group Leader(s) and other students participating in the Exchange with me.*

9. Ich versichere, dass ich den Kontakt zum Heimatland während des Auslandsaufenthaltes über soziale Netzwerke wie Facebook und kollektive Kommunikationskanäle wie Facebook, WhatsApp, Skype oder FaceTime etc. in angemessenen Grenzen halten werde. Das bedeutet im Normalfall, dass ich diesen freiwillig auf höchstens 2-3-mal pro Woche, in Ausnahmefällen auf maximal 1 Stunde pro Tag beschränken werde.

Ich bin mir bewusst, dass das Herunterladen von Dateien aus dem Internet (Filme, Musik etc.) ohne Wahrung der Urheberrechte und entsprechender finanzieller Begleichung illegal ist. Damit verpflichte ich mich, während des Auslandsaufenthaltes jegliche Art der Beschaffung von kostenpflichtigen Dateien aus dem Internet vorher mit der Gastfamilie abzuklären und deren Einverständnis einzuholen. Mir ist klar, dass dessen ungeachtet sämtlicher finanzieller und anderweitiger Risiken, die dabei entstehen können von mir bzw. meinen Eltern übernommen werden müssen und in keinem Fall der gastgebenden Familie angelastet werden können, über deren Netzverbindung der Zugang ins Internet ermöglicht wurde.

*I agree to restrict contact with my home country through social networks and media, such as Facebook, WhatsApp, Skype, and FaceTime, etc.. I will access these sites no more than two or three times per week. Only in unusual or exceptional circumstances, will I extend this limit (to a maximum of one hour per day).*

*I am aware that downloading materials from the internet, (including films, television shows and music) without appropriate payment to the copyright holder(s) can be illegal. I therefore promise to seek my host family's permission before downloading any materials. Furthermore, if I choose to ignore this warning, I accept that I (and my parents) will be responsible for any financial costs, or other consequences, involved in such actions. The host family which has provided the internet connection for my use, will not be held legally or financially responsible as a result of my actions.*

10. Ich sichere hiermit zu, dass ich mich respektvoll gegenüber allen am Austausch beteiligten Parteien verhalten werde und vermeiden werde, das Ansehen anderer zu beschädigen. Dabei geht es vor allem um meinen Partner bzw. meine Partnerin, meine Gastfamilie, die Lehrkräfte und Mitschüler\*innen an der Schule im Ausland sowie die Teilnehmer\*innen der bayerischen Austauschgruppe. Das betrifft insbesondere die Verbreitung von Informationen zum Nachteil der Betroffenen in jedweder Form einschließlich digitaler Verbreitungsformen wie Handy, E-Mail sowie sozialer Netzwerke wie Facebook und dergleichen. Mir ist bewusst, dass beleidigende, verleumderische oder verletzende Informationsverbreitung sowohl zu rechtlichen Konsequenzen als auch zur Beendigung meines Gastaufenthalts führen kann.

*I undertake to act in a respectful manner in my dealings with all parties involved in the exchange program, and in a way that will not damage any person's reputation, including that of my partner, my host family, the teachers, and students at my school abroad, as well as other participants in the Bavarian exchange group. I will not disseminate any information detrimental to the reputation of others, including through the use of digital media such as mobile phones, email, social networks such as Facebook, and the like. I recognise that the dissemination of information which slanders, insults, hurts, or damages others may result in legal action and the termination of my stay abroad.*

Ich habe den Verhaltenskodex sorgfältig gelesen / *I have read the Code of Behaviour carefully.*

Datum / *Date:* \_\_\_\_\_

Unterschrift der Bewerberin bzw. des Bewerbers / *Signature of the applicant*

## **Einverständniserklärung der Eltern / Parental Authorization**

1. Ich habe die Teilnahmebedingungen gelesen und erkenne die Rahmenbedingungen an, unter denen mein Sohn / meine Tochter an diesem Austausch teilnimmt.

*I have read the conditions of participation and submit my daughter's / son's application on those terms.*

2. Ich gestatte den Gasteltern im Ausland in loco parentis für die Dauer des Austausches für meinen Sohn / meine Tochter zuständig und verantwortlich zu sein.

*I authorise the host parents abroad to act in "loco parentis" for the duration of my daughter's / son's visit.*

3. Es ist mir klar, dass im Fall eines gravierenden Verstoßes meines Sohnes / meiner Tochter gegen den Verhaltenskodex, den mein Sohn / meine Tochter unterschrieben hat, ich informiert werde und mein Sohn / meine Tochter u. U. auf meine Kosten vorzeitig nach Hause geschickt wird.

*I understand that in the case of serious misconduct or major breach of the Code of Behaviour which has been agreed to and signed by my daughter / son, I will be informed, and my daughter / son may be sent home at my expense.*

4. Ich gestatte, dass die Gasteltern notwendige ärztliche Behandlung einschließlich eines Krankenhausaufenthaltes veranlassen, wenn von medizinischer Seite im Gastland die Notwendigkeit medizinisch attestiert wird und nach bestem Wissen und Gewissen zum Wohle meines / Sohnes / meiner Tochter durchgeführt wird.

*I authorise the host parents to consent to any medical or hospital treatment, if deemed necessary by the consulting physician and provided that it is in the best interests of my daughter / son.*

5. Es ist mir klar, dass ungeachtet der Vermittlung des Bayerischen Jugendrings von Schule, Gastfamilie, Gruppenflug und Betreuung durch Gruppenleiter\*innen die Verantwortung für die Teilnahme meines Kindes bei den Eltern oder Sorgeberechtigten liegt und der Bayerische Jugendring nicht in die Haftung genommen werden kann.

*I understand that irrespective of BJR's arranging school, host family and group flights as well as chaperones on the flight out and in some cases on the return flight, the responsibility for the participation of my child rests with me as parent or guardian. A legal liability on the part of BJR is therefore excluded.*

6. Mir ist klar, dass Heimweh und Eingewöhnungsprobleme bei Austauschschüler\*innen in der Anfangsphase des Auslandsaufenthaltes häufig vorkommen.

Ich sichere hiermit zu, den Integrationsprozess meiner Tochter / meines Sohnes in das Gastland zu unterstützen. Ich werde mich ebenfalls an den zeitlichen Rahmen halten, den mein Kind im Verhaltenskodex unterzeichnet.

*I recognize and accept the fact that settling into a new family and country can result in a degree of homesickness, particularly in the early days and weeks of the Exchange.*

*Therefore, to expedite the settling in process of my son or daughter, I promise to abide by the contact guidelines governing frequency and method of contact set out elsewhere in this Agreement and agreed to by my son or daughter in the Code of Behaviour.*

7. Ich sichere hiermit zu, einen Schüler / eine Schülerin aus dem Gastland meines Sohnes / meiner Tochter für die gleiche Zeit in meinem Haushalt als Teil des Austauschprogramms und vollwertiges Familienmitglied aufzunehmen und vollumfänglich für ihn oder sie zu sorgen.

*I undertake to host a guest student, for the same length of time, on the return visit to Germany as part of the Exchange and to look after him or her carefully like a full family member.*

Datum / Date: \_\_\_\_\_

*Unterschrift(en) aller Personensorgeberechtigten (Insbesondere bei gemeinsamem Sorgerecht beide Elternteile!) / Signature(s) of all persons having parental authority (especially in case of joint custody of both parents!)*